

УДК 81.272

DOI: 10.18384/2310-712X-2018-4-59-67

ВЛИЯНИЕ СТАТУСА КОММУНИКАНТОВ И РЕАЛИЗАЦИИ ЭМОЦИОНАЛЬНО-ЭКСПРЕССИВНОЙ ФУНКЦИИ НА ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ШВАБСКОГО ТЕРРИТОРИАЛЬНОГО ДИАЛЕКТА В РАЗЛИЧНЫХ СИТУАЦИЯХ

Сахарусов А.Н.

Череповецкое высшее военное инженерное училище радиоэлектроники 162600, Вологодская обл., г. Череповец, Советский проспект, д. 126, Российская Федерация

Аннотация. В статье исследуются особенности речевой коммуникации носителей швабского территориального диалекта в различных сферах общения. Исследование проведено методом дискурсного анализа корпуса текстов, полученных непосредственным наблюдением. В результате исследования выявлены особенности реализации людьми с разными социальными статусами в различных ситуациях эмоционально-экспрессивной функции диалекта. Результаты исследования могут представлять интерес для социолингвистики как описание функционирования территориального диалекта в обществе.

Ключевые слова: диалекты, функционирование диалектов, теория социально-групповых диалектов, социофункциональная модель диалекта.

FUNCTIONAL CHARACTERISTICS OF SWABIAN REGIONAL DIALECT IN DIFFERENT SITUATIONS

A. Sakharusov

*Cherepovets Higher Military Engineering School of Radioelectronics
126 Sovetskij prospect, Cherepovets 162600, Vologda region, Russian Federation*

Abstract. The article investigates functions of regional dialects in modern society. This study is focused on the description of the native speaker's speech in different situations. The aim of the study is to describe some characteristics of speech communication among native speakers in Swabia. The research has been carried out by the method of discourse analysis of directly observed texts. As a result of the study of Swabian regional dialect use in different situations new social functions of regional dialects have been discovered. The results of the study may be useful for sociolinguistics as a description of the territorial dialect functioning in society.

Key words: A dialect, functioning of dialects, the social-group-dialects theory, sociofunctional model of a dialect.

Введение, определение терминологического аппарата

В современной Германии для общения в официальных областях принято использовать стандартный язык, в неофициальных – таких как семейное, дружеское общение – диалект. Такую модель языковой ситуации описывали Н.И. Филичева, Я. Гоосенс [5, с. 83; 9, с. 65].

Однако в современных публикациях, доступных в сети Интернет, можно найти случаи использования диалекта немцами в официальных ситуациях. Например, известна статья Й. Людвиг (Joachim Ludwig), в которой он рассказывает о новостях немецкого города Майнца на диалекте [12, с. 13]. На страницах интернет-сайтов можно найти множество подобных фактов. В.Б. Меркурьева в своём исследовании говорит, что диалект в репортажах журналистов встречается часто, когда их тематика пересекается с диалектной, например касается местных увеселительных мероприятий или, как в предыдущем примере, региональных новостей [1].

В Интернете вообще диалект употребляется довольно часто, причём людьми разных возрастных категорий [8].

На диалекте в современной Германии могут вестись научные дискуссии. Этот факт, например, обсуждается в передаче “Nachtcafe-Dialekt” на немецком телеканале ARD [13].

Известно, что диалектные вкрапления присутствовали в речи многих немецких политиков и общественных деятелей: К. Аденауэра, Г. Коля, Л. Фейхтвангера и др. [1, с. 124]. На диалекте пишут свои произведения писатели, например Гюнтер Грасс, и поэты, например Тадеуш Троль.

Примечательно, что даже на уроках в школе диалект употребляется довольно часто, причём как учениками, так и педагогами [14; 4]. Этот факт представляет для нас особенный интерес, так как именно в школе молодые люди проходят первичную социализацию [10, с. 96, 97].

Вероятно, проникая в нехарактерные для этой формы существования языка сферы общения, территориальные диалекты перенимают часть общественных функций у литературного языка. Ранее мы предположили, что это явление связано с ситуативным аспектом употребления территориальных диалектов [4].

Статья посвящена анализу функционирования швабского территориального диалекта в различных сферах общения. Анализ проводится с целью проверки влияния статуса коммуникантов и стремления их выразить эмоции на использование диалекта.

Ситуативный фактор использования формы существования языка рассматривается нами как совокупное понятие, включающее в себя сферу общения, ролевые отношения между коммуникантами, а также дополнительный параметр, определяющий коммуникативные задачи участников разговора [4]. Подобное определение ситуативного аспекта коммуникации приводил А.Д. Швейцер [6, с. 43].

Экспрессивность лексики в исследуемых текстах определяется в соответствии с подходом, предложенным А.А. Реформатским. Он рассматривает эмоциональное значение слов как дополнение к их денотативному значению [2].

Статус коммуникантов понимается как совокупное понятие, включающее

постоянную и переменную составляющие. Постоянный статус определяют пол коммуниканта, его возраст, уровень образования и состоятельности. Переменная составляющая социального статуса зависит от проигрываемой коммуникантом социальной роли. Подобное определение социального статуса приводил А.Д. Швейцер [6, с. 43].

Описание эксперимента

С целью реализации задач исследования мы проанализировали аудиозаписи разговоров носителей одного из территориальных диалектов Германии, швабского территориального диалекта, предоставленные нам университетом города Мангейм [7]. Все аудиозаписи были разделены по территориальному признаку коммуникантов (жители города Штутгарт), а также по сферам общения. В качестве сфер общения выделены семейное общение, общение в кругу друзей, общение на уроке в гимназии и университете, а также официально-деловое общение.

Далее в выборке были выделены реплики, целью которых было выражение эмоций. В получившейся выборке было подсчитано количество высказываний с использованием диалектных вкраплений и без них. Далее данные сводились в таблицы по ситуациям. Таким образом, для каждой коммуникативной ситуации был создан массив значений частот использования диалекта с целью выражения эмоций. Далее этот массив был проанализирован с использованием методов статистического анализа.

При проведении анализа в качестве зависимой переменной взяты случаи использования диалекта. В качестве факторов выбора – выражение эмоций

и индивидуальные речевые особенности коммуникантов.

Сравнив полученные выборки с использованием однофакторного дисперсионного анализа, мы получили данные о взаимосвязи использования диалекта и стремления коммуникантов выразить эмоции. Степень влияния факторов на зависимую переменную определена с помощью многофакторного корреляционного анализа. Все расчёты выполнены в программе SPSS Statistics.

Результаты исследования

Семейно-бытовая сфера общения

Первая сфера – общение в близком кругу и ситуация общения в семье. Семейно-бытовое общение является традиционной сферой для территориального диалекта. Об этом в своих исследованиях пишет Н.И. Филичева [5, с. 122]. Тем не менее факты переключения языкового кода «диалект–литературный язык» в ней представляют для нас интерес.

В выборку для исследования коммуникации в этой сфере общения мы включили две семьи. В состав первой входят: мама, Конни Мейер (Conny Meier), воспитатель, 40 лет; приёмная дочь, Генрике Мейер (Henrike Meier), учитель иностранных языков, 33 года, и родная дочь Конни Мейер, Анабель Мейер (Anabel Meier), школьница, 12 лет. Вторая семья состоит из: мамы – Мила Винклер (Mila Winkler), воспитатель в детском саду, 40 лет; приёмной дочери – Сибилла Винклер (Sibylla Winkler), школьный учитель, 33 года; и родных детей Милы Винклер – Оливия Винклер (Olivia Winkler), 12 лет, Кармело Винклер (Carmelo Winkler), 8 лет, и Франко Винклер (Franko Winkler), 7 лет.

Первая ситуация – общение во время игры с детьми. В этой ситуации мама (Конни Мейер) и старшая сестра (Генрике Мейер) играют с младшими детьми. Эмоциональный фон – спокойный.

Вторая ситуация – общение при перестановке мебели. Здесь, наоборот, мама (Генрике Мейер) и старшая сестра (Конни Мейер) имеют разногласия с младшей дочерью (Анабель Мейер) в вопросе расположения мебели. Эмоциональный фон в этой ситуации повышен.

В соответствии с результатами проведенного анализа разговоров в описанных ситуациях общения можно сделать следующие выводы.

1. Диалект для выражения эмоций чаще всего используется в ситуации перестановки мебели. Частота использования диалекта в этой ситуации $t = 0,63$.

2. Низкое значение межгрупповой дисперсии ($\delta_{\text{межгр}} = 16,900$) при высоких показателях внутригрупповой дисперсии ($\delta_{\text{внутригр}} = 136,792$), полученное при анализе воздействия фактора «выражение эмоций» на использование диалекта в ситуации игры с детьми, говорит об отсутствии связи между выражением эмоций и использованием диалекта.

3. В ситуации игры с детьми определяющее значение при выборе языкового кода имеет социальный статус говорящего. Этот вывод подтверждает тот факт, что значение межгрупповой дисперсии при исследовании влияния фактора «индивидуальные речевые особенности» на использование диалекта больше внутригрупповой, значение коэффициента значимости $p = 0,003$.

4. В результате анализа силы воздействия фактора «выражение эмоций» на использование диалекта в ситуации общения при перестановке мебели, наоборот, значение межгрупповой дисперсии ($\delta_{\text{межгр}} = 586,833$) получилось значительно больше внутригрупповой ($\delta_{\text{внутригр}} = 13,72$). Коэффициент значимости $p = 0,0007$. Это говорит о наличии зависимости воздействия фактора на использование диалекта.

5. Степень воздействия фактора «выражение эмоций» на использование диалекта позволяет установить корреляционный анализ. Значение коэффициента корреляции, полученное при анализе ситуации перестановки мебели, $\mu = 0,42$. Значение коэффициента корреляции, меньшее $\mu_{\text{крит}} = 0,5$, говорит о слабом воздействии фактора «выражение эмоций» на использование диалекта.

6. В ситуации общения во время перестановки мебели значительное воздействие на использование диалекта оказывает фактор индивидуальных речевых особенностей ($\delta_{\text{межгр}} = 436,35 > \delta_{\text{внутригр}} = 16,920$; $p = 0,67$).

Таким образом, в семейно-бытовой сфере общения фактором, оказывающим наибольшее влияние на использование диалекта, является фактор индивидуальных речевых особенностей. При этом используют диалект только представители с высоким социальным статусом в рамках данной коммуникативной парадигмы. Фактор «выражение эмоций» влияет на использование диалекта слабо и только в случаях сильного эмоционального возбуждения коммуникантов. На наш взгляд, это происходит из-за принятой во многих семьях Германии установки, что язык семьи – стандартный немец-

кий язык, и, соответственно, крайне нежелательно использование диалектной лексики в этой сфере [11].

Сфера образования

Для исследования особенностей использования диалекта в сфере образования мы проанализировали аудиозаписи занятий в гимназии города Штутгарт. Для исследования были отобраны две группы студентов и четыре педагога.

В первую группу студентов входили немцы, родившиеся в городе Штутгарт в 1992–1993 гг. (21 человек). В этой же группе проходила обучение девушка, родившаяся в Италии в 1992 г. и переехавшая в ФРГ только в начале 2002 г.

Во второй группе помимо 16 немцев 1992 года рождения также проходили обучение иностранцы. Это две гражданки Турции 1990 года рождения и француз 1990 года рождения. Необходимо отметить, что первичная социализация иностранных граждан, обучающихся в этой группе, также прошла вне ареала распространения швабского территориального диалекта. Наличие в классах иностранцев также представляет для нас интерес. Этот факт позволяет оценить степень усвоения и принятия «чужими людьми» правил языкового поведения в исследуемой социальной группе.

Занятия в группах проводили четыре разных педагога. Трое из них родились и выросли в городе Штутгарт, один – француз – переехал в Германию в 1990 г.

Проведённый нами анализ более чем 20 записей сдачи экзаменов студентами в гимназии города Штутгарт показал, что в ситуациях затруднения с ответом на поставленный вопрос

диалектные вкрапления в их речи начинают появляться всё чаще. Это подтверждает наше предположение о связи использования диалекта этой категорией респондентов с изменением их эмоционального состояния [3].

Однако в студенческой среде использование диалекта является довольно распространённой языковой привычкой. В качестве примера можно привести запись общения студенческой группы этого же университета во время перерыва. Общение происходит с активным употреблением диалекта. Используя подобную лексику, молодые люди, на наш взгляд, стараются подчеркнуть неформальность общения. Стандартный язык в этой среде используется крайне неохотно [7]. Таким образом, проведённый анализ общения в университете подтверждает факт употребления диалектной лексики не только в неформальной обстановке, где ей отдаётся предпочтение, но и ситуативно – в официальной сфере общения (на экзамене).

Для проведения статистического анализа влияния факторов индивидуальных речевых особенностей и эмоционального состояния респондентов на использование диалекта ограничим выборку двумя коммуникативными ситуациями.

Первая ситуация – общение на уроке экономики. В начале урока преподаватель (Кристиан Шнайдер) обсуждает с учениками вопросы проведения экзамена. Эмоциональный фон общения снижен, т. к. преподаватель стремится общаться с молодыми людьми «на их языке». Затем начинается плановое занятие, в ходе которого Кристиан Шнайдер задаёт ученикам вопросы по материалам предыдущего занятия

и доводит новый материал. При этом очевидным становится эмоциональное напряжение класса.

Вторая ситуация – урок литературы. Гимназисты и преподаватель (Петер Манцерт) обсуждают произведение Г. Бенна «Ночное кафе» (G. Benn "Nachtkafe"). Особенностью этой коммуникативной ситуации является снижение эмоционального напряжения класса. Этого эффекта добивался преподаватель, стремясь начать со своими учениками открытую дискуссию.

Таким образом, диалект в рамках проанализированных коммуникативных актов используется часто. Вместе с тем эмоционально-экспрессивная функция диалекта чаще реализуется преподавателем в ситуации общения на уроке экономики. Для проверки этих предположений мы применили статистический анализ.

В результате проведённого статистического анализа частот использования диалекта с целью реализации эмоционально-экспрессивной функции можно сделать следующие выводы.

1. В обеих ситуациях диалект используется часто. Частота использования диалекта $\hat{g} = 0,84$.

2. В результате исследования воздействия фактора «выражение эмоций» на использование диалекта в ситуации общения на уроке экономики мы отметили значительное превышение межгрупповой дисперсией внутригрупповой дисперсии $\delta_{\text{межгр}} = 21445,54 > \delta_{\text{внутригр}} = 76,11$. В сочетании с коэффициентом значимости $p = 0,007 < p_{\text{критич.}} = 0,05$ это даёт нам право утверждать, что в данной ситуации стремление коммуникантов к выражению эмоций влияет на использование ими диалекта.

3. Корреляционный анализ показывает высокую степень воздействия фактора «выражение эмоций» на использование диалекта в ситуации общения на уроке экономики ($\mu = 0,8$).

4. Фактор индивидуальных речевых особенностей в данной ситуации не влияет на использование диалекта респондентами ($\delta_{\text{межгр}} = 12,56 > \delta_{\text{внутригр.}} = 72,24$; $p = 0,43$).

5. В ситуации общения на уроке литературы мы также отмечаем превышение внутригрупповой дисперсии межгрупповой при исследовании влияния фактора «выражение эмоций» на использование диалекта ($\delta_{\text{межгр}} = 195,074 > \delta_{\text{внутригр}} = 65,045$; $p = 0,04$).

6. Степень влияния фактора «выражение эмоций» на использование диалекта в данной ситуации ниже, чем в предыдущей, однако остаётся высокой ($\mu = 0,74$);

7. В ситуации общения на уроке литературы фактор индивидуальных речевых особенностей оказывает большее воздействие на использование диалекта коммуникантами, чем в предыдущей коммуникативной ситуации ($\delta_{\text{межгр}} = 120,56 > \delta_{\text{внутригр}} = 78,24$; $p = 0,045$).

Официально-деловая сфера

В рамках этой сферы мы исследовали многодневные теледебаты между представителями власти, бизнеса, рабочими и населением ФРГ. Поводом для их проведения послужило строительство железной дороги и нового вокзала в городе Штутгарт.

В дискуссии принимали участие: Макс Ост (Max Ost) – журналист SWR, ведущий программы, мужчина, 40 лет; Генрих Гайслер (Heinrich Geißler) – министр по делам семьи ФРГ, философ,

юрист, 75 лет; Ханнес Рокенбах (Hannes Rockenbach) – политолог, мужчина, 50 лет; Гарольд Кирхнер (Harald Kirchner) – журналист SWR, мужчина, 50 лет; а также эксперты, противники проекта нового вокзала и их оппоненты, всего 34 участника. Мы относим Генриха Гайслера к представителям высокого социального статуса, его гостей-экспертов к представителям среднего статуса, а зрителей в зале – к низкому статусу.

1) Диалект с целью выражения эмоций в рассматриваемой коммуникативной ситуации используется ограниченно;

2) фактор «выражение эмоций» оказывает влияние на использование респондентами диалекта ($\delta_{\text{межгр}} = 1922,250 > \delta_{\text{внутригр}} = 3,75$; $p = 0,03 < p_{\text{критич.}} = 0,05$);

3) степень воздействия фактора «выражение эмоций» на использование диалекта – высокая ($\kappa = 0,93$);

4) фактор «индивидуальные речевые особенности» также оказывает значительное влияние на использование диалекта респондентами ($\delta_{\text{межгр}} = 952,50 > \delta_{\text{внутригр}} = 43,45$; $p = 0,04 < p_{\text{критич.}} = 0,05$; $\mu = 0,87$).

Выводы

Проанализировав случаи использования диалекта и литературного языка для выражения эмоций в различных

коммуникативных ситуациях и респондентами с разным социальным статусом, можно сделать следующие выводы:

1) швабский территориальный диалект может использоваться во всех сферах общения представителями как высокого, так и низкого социального статуса;

2) использование диалекта в том или ином случае находится в сложной зависимости от ситуативного фактора их употребления – в одной и той же ситуации может использоваться как диалект, так и другие формы существования языка;

3) в большинстве случаев частота использования швабского территориального диалекта возрастает в ситуациях, связанных со снижением степени эмоционально-волевого контроля коммуникантов;

4) при повышении эмоционального фона беседы частота использования диалекта повышается вне зависимости от степени официальности ситуации.

Таким образом, современный швабский территориальный диалект активно используется носителями языка. Являясь языком первичной социализации, эта форма существования языка помогает современным немцам выразить своё чувственное отношение к предмету разговора так, как невозможно это сделать, используя языковой стандарт.

Статья поступила в редакцию 31.05.2018

ЛИТЕРАТУРА

1. Меркурьева В.Б. Штрихи к портрету личности носителя диалекта // Язык. Закономерности развития и функционирования: сборник к юбилею Н.Н. Семенюк. М.-Калуга: Эйдос, 2010. С. 102–111.
2. Реформатский А.А. Опыт описания языковой личности // Язык и личность / отв. ред. Д.Н. Шмелев. М.: Наука, 1989. С. 149–212.
3. Сахарусов А.Н. К вопросу об особенностях функционирования швабского территориального диалекта в сфере образования (анализ общения на занятиях в гимназии им. Ф. Листа города Мангейм) // Человек и общество. 2017. № 2 (3). С. 58–62.

4. Сахарусов А.Н. Функционирование современных территориальных диалектов // Вестник Череповецкого государственного университета. 2013. № 4. Т. 3. С. 70–73.
5. Филичева Н.И. Диалектология современного немецкого языка. М.: Высшая школа, 1983. 192 с.
6. Швейцер А.Д. К проблеме социальной дифференциации языка // Вопросы языкознания. 1982. № 5. С. 39–48.
7. Audioaufnahmen von Gesprächen in den Klassen im Gymnasium der Stadt Mannheim [Электронный ресурс] // Datenbank für gesprochenes Deutsch: [сайт]. URL: http://dgd.ids-mannheim.de:8080/dgd/pragdb_dgd_extern.corpora?v_session_id=395BF01F044F3B925F8C68731719226F&v_doctype=a&v_corpus=FOLK_32-50 (дата обращения: 20.08.2015).
8. Dialekt unter der Lupe. Wissenschaftler sehen die regionale Sprache im Aufwind // Schwarzwälder Boote. 2003. 5. März.
9. Goossens J. Deutsche Dialektologie. Berlin–New York: Walter de Gruyter, 1977. 147 S.
10. Hilbert P.M. Psychische Bedingungen des Sprachwechsels von Dialekt zu Standart // Informationen–Bedingungen, Möglichkeiten. Schriftenreihe Impulse. Band 2. Darmstadt: Leuchtturm-Verlag, 1985. S. 74–99.
11. Kühl G. Familiensprache Plattdeutsch: Der Zukunft zuliebe [Электронный ресурс] // Eckernförder Zeitung: [сайт]. URL: <https://www.shz.de/lokales/eckernfoerder-zeitung/familiensprache-plattdeutsch-der-zukunft-zuliebe-id9826456.html> (дата обращения: 18.05.2018).
12. Ludwig J. Was für goldene Zeite // Mainzer Zeitung. 2004. 19. Juni. S. 5.
13. Nachtcafe. “Dialekt: charmant oder scheußlich?” [Электронный ресурс] // SWR: [сайт]. URL: <https://www.swr.de/nachtcafe/rueckschau/sendung-am-21-dialekt-charmant-oder-scheusslich-lid=2249778/did=12712190/nid=2249778/1yecrq7/index.html> (дата обращения: 20.08.2015).
14. “Warum quatschen und schwätzen Kinder im Unterricht?” [Электронный ресурс] // Rund ums Baby: [сайт]. URL: https://www.rund-ums-baby.de/forenarchiv/grundschule/Warum-quatschen-und-schwaetzen%20-%20Kinder-im-Unterricht_7388.htm (дата обращения: 20.08.2015).

REFERENCES

1. Merkur'eva V.B. [Portrait of the personality of dialect speaker]. In: *Yazyk. Zakonomernosti razvitiya i funkcionirovaniya: sbornik k yubileyu N.N. Semenyuk* [Language. Regularities of development and functioning: collection of articles on for the anniversary of N.N. Semeniuk]. Moscow, Kaluga, Eidos Publ., 2010. pp. 102–111.
2. Reformatsky A.A. [Description of the linguistic personality]. In: *Shmelev D.N., ed. Yazyk i lichnost'* [Language and personality]. Moscow, Nauka Publ., 1989. pp. 149–212.
3. Sakharusov A.N. [Characteristics of the functioning of the Swabian territorial dialect in the sphere of education (the analysis of communication in the classes at the F.Mistheim school in Mannheim)]. In: *Chelovek i obshchestvo* [Individual and Society], 2017, no. 2 (3), pp. 58–62.
4. Sakharusov A.N. [The functioning of modern territorial dialects]. In: *Vestnik Cherepovetsko-gosudarstvennogo universiteta* [Cherepovets State University Bulletin], 2013, no. 4, vol. 3, pp. 70–73.
5. Filicheva N.I. *Dialektologiya sovremennogo nemetskogo yazyka* [Dialectology of the modern German language]. Moscow, Vysshaya shkola Publ., 1983. 192 p.
6. Shveitser A.D. [Social differentiation of language]. In: *Voprosy yazykoznavaniya* [Topics in the study of language], 1982, no. 5, pp. 39–48.

7. Audioaufnahmen von Gesprächen in den Klassen im Gymnasium der Stadt Mannheim. In: *Databank für gesprochenes Deutsch*. Available at: http://dgd.ids-mannheim.de:8080/dgd/pragdb.dgd_extern.corpora?v_session_id=395BF01F044_F3B925F8C68731719226F&v_doctype=a&v_corpus=FOLK_32-50 (accessed: 20.08.2015).
8. Dialekt unter der Lupe. Wissenschaftler sehen die regionale Sprache im Aufwind. In: *Schwarzwälder Boote*, 2003, 5. März.
9. Goossens J. Deutsche Dialektologie. Berlin, New York, Walter de Gruyter, 1977. 147 S.
10. Hilbert P.M. Psychische Bedingungen des Sprachwechsels von Dialekt zu Standart. In: *Informationen-Bedingungen, Möglichkeiten. Schriftenreihe Impulse*. Band 2. Darmstadt, Leuchtturm-Verlag, 1985. S. 74–99.
11. Kühl G. Familiensprache Plattdeutsch: Der Zukunft zuliebe. In: *Eckernförder Zeitung*. Available at: <https://www.shz.de/lokales/eckernfoerder-zeitung/familiensprache-plattdeutscher-zukunft-zuliebe-id9826456.html> (accessed: 18.05.2018).
12. Ludwig J. Was für goldene Zeite. In: *Mainzer Zeitung*, 2004, 19. Juni.
13. Nachtcafe. “Dialekt: charmant oder scheußlich?”. In: SWR. Available at: <https://www.swr.de/nachtcafe/rueckschau/sendung-am-21-dialekt-charmant-oder-scheusslich-lid=2249778/did=12712190/nid=2249778/1yecrq7/index.html> (accessed: 20.08.2015).
14. “Warum quatschen und schwätzen Kinder im Unterricht?” In: *Rund ums Baby*. Available at: https://www.rund-ums-baby.de/forenarchiv/grundschule/Warum-quatschen-und-schwaetzen%20-%20Kinder-im-Unterricht_7388.htm (accessed: 20.08.2015).

ИНФОРМАЦИЯ ОБ АВТОРЕ

Сахарусов Александр Николаевич – соискатель ученой степени кандидата филологических наук, научно-педагогический сотрудник Череповецкого высшего военного инженерного училища радиоэлектроники;
e-mail: Alexander1286@bk.ru

INFORMATION ABOUT THE AUTHOR

Alexander N. Sakharusov – PhD applicant in Philological Sciences, Scientific and pedagogical researcher, Cherepovets Higher Military Engineering School of Radioelectronics;
e-mail: Alexander1286@bk.ru

ПРАВИЛЬНАЯ ССЫЛКА НА СТАТЬЮ

Сахарусов А.Н. Влияние статуса коммуникантов и реализации эмоционально-экспрессивной функции на использование швабского территориального диалекта в различных ситуациях // Вестник Московского государственного областного университета. Серия: Лингвистика. 2018. № 4. С. 59–67.
DOI: 10.18384/2310-712X-2018-4-59-67

FOR CITATION

Sakharusov A.N. Functional characteristics of Swabian regional dialect in different situations. In: *Bulletin of Moscow Region State University. Series: Linguistics*, 2018, no. 4, pp. 59–67.
DOI: 10.18384/2310-712X-2018-4-59-67